

## Surah Al-Zariyat-51

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

1. Ibut ko puphamanambur sa mabandus,

2. Go so puphamangawid sa ma-punud,

3. Go so puphulalatas sa malbod,

4. Go so di-i nggomongomon ko Sogowan,

5. Mata-an a so idi diyandi ruka-no na titho a bunar,

6. Go Mata-an! A so Kokoman na phakatana dun.

7. Ibut ko Langit a adun a manga lalanon,

8. Mata-an! A sukano na mata-tago dun ko Katharo a shosorang-sorang;

9. Puphakatalikhod non so tao a (andanga) piyakatalikhod.

10. Pimorka-an so manga bo-khag,

11. So siran na matatago ko kada a mulung a khikalilipat!

12. Iphagisha iran: O anda so Alongan a Kokoman?



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالَّذِي تَدْرِيبِ ذُرُوءًا ﴿١﴾

فَالْحَمَلِ وَوَقْرًا ﴿٢﴾

فَالْجَرِيَّتِ سِرًّا ﴿٣﴾

فَالْمَقْسَمِ أَمْرًا ﴿٤﴾

إِنَّمَا تُوْعَدُونَ لَصَادِقٌ ﴿٥﴾

وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ ﴿٦﴾

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُوكِ ﴿٧﴾

إِنَّكُمْ لَفِي قَوْلٍ مُّتَخَلِّفٍ ﴿٨﴾

يُؤْفِكُ عَنْهُ مَنْ أَفَكَ ﴿٩﴾

فَقُلِ الْخَفْرَ صَوْنٌ ﴿١٠﴾

الَّذِينَ هُمْ فِي عَمْرُقَسَا هُوتٌ ﴿١١﴾

يَسْتَلُونَ أَيَّانَ يَوْمِ الدِّينِ ﴿١٢﴾

13. Si-i ko Alongan a siran na thotongun siran ko Apoi:

يَوْمَهُمْ عَلَى النَّارِ يَفْتَنُونَ ﴿١٣﴾

14. Ta Ami niyo so kathotonga rukano! Giyaya so sukano na puphagalokalokan niyo sukaniyan!

ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ هَذَا الَّذِي كُنتُمْ بِهِ  
تَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٤﴾

15. Mata-an! A so Miyamanang-gila na si-i ko manga Sorga go manga bowalan,

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٥﴾

16. A tatarima-an niran so ini bugai kiran o Kadnan niran. Mata-an! A siran na aya butad iran ko ona-an noto na miphipiypiya siran.

ءَاخِذِينَ مَاءَ الْهَيْمِ زُرُّومًا كَانُوا قَبْلَ  
ذَلِكَ مُحْسِنِينَ ﴿١٦﴾

17. Aya butad iran na maito ko kagagawi-i a ipuphakatorog iran,

كَانُوا قَلِيلًا مِنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ ﴿١٧﴾

18. Go si-i ko kapukhakilibabas iyan, na siran na puphanguni siran sa Ma-ap (ko Allah),

وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَعْفِرُونَ ﴿١٨﴾

19. Go si-i ko manga tamok iran na adun a rukon o Puphamanguni, go so di Phamanguni.

وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿١٩﴾

20. Na adun a matatago ko Lopa a manga tanda ko khitotomangkud,

وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِّلْمُوقِنِينَ ﴿٢٠﴾

21. Go shisi-i (pun) ko manga ginawa, niyo: Ba kano di phangilai-lai?

وَفِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٢١﴾

22. Go shisi-i ko Langit so pagupur rukano, go so idi diyandi rukanono.

وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تَعْدُونَ ﴿٢٢﴾

23. Na ibut ko Kadnan o Langit a go so Lopa, ka Mata-an naya! A titho a bunar, lagid o Matan-an! A sukano na Katharo iyo.

24. Ino a miyakatalingoma Ruka so Totholan ko manga banto o Ibrahim a (manga Malaikat a) Khisusula-an?

25. Gowani a somolud siran non na Mitharo siran: Sa Salaam! Somimbag: Sa Salaam! (Miyapamikir Iyan a): Pagtao wai a di makikilala.

26. Na minanai somong ki Karoma niyan na mini-oma Niyan a sapi a piyagiayao,

27. Na ini o bai Niyan kiran, na Pitharo Iyan: Ino kano di khan?

28. Na Kiya-akinan kiran sa kaluk. Na Pitharo iran: Di Ka khaluk. Na Piyanothol iran non a Mama a Mata-o (a Ipumbawata iyan).

29. Na miyakaoma si Karoma Niyan, a mikokorot a lagam iyan, na miyatuphi iyan a Parasiyan, go Miyatharo Iyan: (Sa kun na) lokus, a baluk!

30. Pitharo iran: Manaya dun man, so Pitharo o Kandnan ka Mata-an! A Sukaniyan na Sukaniyan so Maongangun, a Mata-o.

31. Pitharo Iyan: Antona-a i pangangin niyo, hai manga Sogo?

فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَا أَنَّكُمْ نَنْطِقُونَ ﴿٢٣﴾

هَلْ أُنَبِّئُكَ حَدِيثُ صَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٤﴾

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٍ مُنْكَرُونَ ﴿٢٥﴾

فَرَأَى إِلَى آهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجْلِ سَمِينٍ ﴿٢٦﴾

فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٢٧﴾

فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ وَبَشِّرُوهُ بَعْلَانِمْ عَلَيْهِ ﴿٢٨﴾

فَأَقْبَلَتْ امْرَأَتُهُ فِي صَرٍّ فَصَكَتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ﴿٢٩﴾

قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٣٠﴾

قَالَ فَاخْطُبْكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٣١﴾

32. Pitharo iran: A Mata-an! A Sukami na Siyogo Kami ko pagtao a manga sala,

قَالُوا إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَى قَوْمِ ثَمُودَ مِنْ

33. Ka-a Nami siran kapakaorani sa Ator a pho-on sa lipao,

لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ طِينٍ

34. Toto o san si-i ko Kadnan Ka a ruk o manga malawani.

مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ

35. Na piyakaliyo Ami so mata-tago-on ko Miyamaratiyaya;

فَأَخْرَجْنَا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

36. Na da-a miyato-on Nami ron a salakao ko isa ka Walai a manga Muslim.

فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ

37. Na ini bagak Ami ron so tanda a ruk o siran a ika aluk iran so siksa a malipudus;

وَنَرَكُنَّ فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ

الْعَذَابَ الْأَلِيمَ

38. Go si-i (pun) ko Musa gowani a Sogo on Ami ko Pir-aon rakhus o katantowan, a mapayag.

وَفِي مُوسَى إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَى فِرْعَوْنَ بِسُلْطَنٍ

مُبِينٍ

39. Na tomialikhod a rakhus o gomagabai ron, go Pitharo iyan: A balik mata o di na tataraponan!

فَتَوَلَّى بِرُكْنِهِ وَقَالَ سِحْرٌ أَوْ مَجْنُونٌ

40. Na siniksa Ami sukaniyan go so manga tantara iyan, na ini bo-wang Ami siran ko Kalodan, a sukaniyan na kapuphanginsoya-an;

فَأَخَذَتْهُ وَجُودُهُ، فَبَدَّ لَهُمْ فِي الْيَمِّ

وَهُوَ مُلِيمٌ

41. Go si-i (pun) ko pagtao a Ad gowani a botawanan Ami kiran so ndo a maminasa:

وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ

42. Da-a pulao-on niyan a maito bo a miyadansal iyan a ba niyan noto da baloya a ishan o lopapuk;

مَا نَذَرُ مِنْ شَيْءٍ أَنْتَ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلْتُهُ

كَالرَّيْسِ

43. Go si-i (pun) ko pagtao a Samood gowani a Tharo-on kiran; a shonor kano sa taman ko wakto (o siksa)!

وَفِي ثَمُودٍ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَنَّوْا حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٤٣﴾

44. Na pimaratabatan niran so Sogowan o Kadnan niran, na miyadansal siran o lalis, a siran na kasa-sandungan niran.

فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ  
وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٤٤﴾

45. Na da siran makagaga gomanat, go da iran malinding a ginawa iran;

فَمَا اسْتَطَعُوا مِنْ قِيَامٍ وَمَا كَانُوا  
مُنْصِرِينَ ﴿٤٥﴾

46. Go so pagtao o Nuh gowani: Mata-an! A siran na miyabalo i siran a pagtao a manga songklid.

وَقَوْمٌ نُوحٍ مِنْ قَبْلِهَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا  
فَاسِقِينَ ﴿٤٦﴾

47. Go so Langit na pimbalai Ami sukaniyan sabap ko bagur, go Mata-an! A Sukami i titho a miyaka o ladon.

وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدِينَا وَالْمُوسُونَ ﴿٤٧﴾

48. Go so Lopa na kiyayat Ami sukaniyan, na sayana a mapiya so Miyangayaton!

وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمُهَدُونَ ﴿٤٨﴾

49. Go so langowan taman na Inadun Ami a nggaganapa; ka an niyo Pukhatadumi.

وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ  
تَذَكَّرُونَ ﴿٤٩﴾

50. Na pagagao kano ko Allah. Mata-an! A Sakun na Puphamaka-iktiyar rukano, a mapayag a pho-on Rukaniyan.

فَقِرُّوا إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥٠﴾

51. Na di kano phangumba-al sa rimbang o Allah a Katohanan a salakao. Mata-an! A Sakun na Puphamaka-iktiyar rukano, a mapayag a pho-on Rukaniyan!

وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ إِنِّي  
لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥١﴾

52. Maoto dun man, a da-a miya-katalingoma ko siran a miya-ona an niran a Sogo a ba iran nda Tharowa: A balik mata, o di na tataraponan!

كَذَلِكَ مَا آتَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ رَسُولٍ  
إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ مُجْنُونٌ ﴿٥٢﴾

53. Ba iran naya ini thatanana? Kuna, ka siran na pagtao a manga darowaka!

أَتَوَصَّوْا بِهِ بِبَلِّ هُمْ قَوْمٌ طَاعُونَ ﴿٥٣﴾

54. Na Talikhodingka siran, ka kuna ba adun a pa-awing Ka on.

فَقَوْلَ عَنْهُمْ فَمَا أَنْتَ بِمَلُومٍ ﴿٥٤﴾

55. Na Panguthoma Ka, ka Mata-an! A so thoma na phakanggai a gona ko Miyamaratiyaya.

وَذَكَرْ فَإِنَّ الذِّكْرَى نَفْعٌ  
لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٥﴾

56. Na da-a Kiya-aduna Ko ko manga Jinn go so manga Manosiya, a rowar sa ana Ko iran Mashowasowat.

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ  
إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾

57. Da-a singanin Akun kiran a pagupur, go di Akun singanin i kapakakana iran Rakun.

مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِزْقٍ وَمَا أُرِيدُ  
أَنْ يُطِيعُونِ ﴿٥٧﴾

58. Mata-an! A so Allah na Sukaniyan so Puphagupur,- a Khiruk ko Bagur, a di putharotos.

إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ ﴿٥٨﴾

59. Na Mata-an! A adun a bagiyan o siran a Mindadarowaka a kipantag (ko siksa) a lagid o kipantag o manga pud iran; na di ran Rakun maphanguni i kapagalokalo-ki ron!

فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِثْلَ ذُنُوبِ  
أَصْحَابِهِمْ فَلَا يَسْتَعْتَبُونَ ﴿٥٩﴾

60. Na sangat a siksa a bagiyan o siran a Miyamangongkir, si-i ko Alongan niran a so idi diyandi kiran!

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ الَّذِي  
يُوعَدُونَ ﴿٦٠﴾